

VILA-SECA FAMILY RACE

REGLAMENT / REGLAMENTO / RULES

CATALÀ 29 JULIOL 2023

INFORMACIÓ A LLEGIR PELS PETITS

1. VINE AMB GANES DE PASSAR-HO MOLT BÉ!
2. PORTA ROBA QUE ET PERMETI CÓRRER I SALTAR I ALHORA QUE ES PUGUI MULLAR I EMBRUTAR!!
3. PENSA UN NOM DE GUERRA, UN GEST O UN SENZILL BALL PER PODER FER-LO ABANS DE LA SORTIDA! Abans de la sortida tindràs 30 segons per mostrar-lo!
4. DURANT LA CURSA... NO T'ENVALIS: VES SEMPRE A PROP DEL TEU EQUIP I FES CAS EN TOT MOMENT A LA PERSONA ADULTA DE L'EQUIP
5. EN CADA OBSTACLE... VES AMB COMPTE!! SI NO HO VEUS CLAR DEMANA AJUDA AL TEU EQUIP!
6. SI SUPEREU L'OBSTACLE, RECORDEU FITXAR LA PROVA COM A SUPERADA!
7. A LES PROVES ON HI HA INFLABLES, VES PRIMER A DEIXAR LES SABATES AL LLOC HABILITAT I DESPRÉS DIRIGEIX-TE AL MONITOR PERQUÈ T'EXPLIQUI LA PROVA I T'HI DEIXI ENTRAR. FES CAS AL MONITOR!
8. A L'ARRIBADA... TORNA A FER EL TEU CRIT DE GUERRA, DANSA DE LA PLUJA O EL "CHIQUITO DE LA CALZADA"!! TOT S'HI VAL!
9. A LA ZONA DE LLEURE TROBAREU BEGUDES I FRUITA PER RECUPERAR LES ENERGIES, I INFLABLES PER PASSAR L'ESTONA I UNA DUTXA PER RENTAR-TE

INFORMACIÓ A LLEGIR PELS ADULTS

1. El Club Esports Aventura Naturetime i Naturetime Events són els productors de l'esdeveniment esportiu, tenint el suport de l'Ajuntament de Vila-seca com a Organitzador de la mateixa, així com de diferents entitats col·laboradores.
2. Per qüestions organitzatives les places són limitades a 180 famílies/equips i 750 persones.
3. La sortida serà el dissabte dia 29 de Juliol de 2023 a partir de les 9.30h del matí; amb sortida i arribada al CASTELL DE VILA-SECA (banda sud).
 - a. Cal venir 30 MINUTS abans per retirar el dorsal i cal ser puntual.
4. VILA-SECA FAMILY RACE: es tracta d'una activitat en equip de running-trekking pel nucli antic de Vila-seca de 1,4km de distància i on els equips es van trobant obstacles senzills (nou en

total) que han de superar segons les normes de cada obstacle. L'objectiu és totalment lúdic, d'experimentació i diversió. No es cronometrarà el temps.

- a. Les sortides tenen **hora assignada** de manera que no es farà una sortida en massa.
- b. Les hores de sortida es penjaran al **web de la cursa 24h**, abans així com a la zona de secretaria de cursa el dia de l'activitat.
- c. En cas que hi hagi nous inscrits el dia de la cursa, se'ls assignarà una hora al final. Els equips poden ser d'un màxim de **fins a 5 components**. En cas de ser més membres us recomanem fer 2 equips.
- d. Hi haurà una zona de lleure amb begudes, fruita, inflables i dutxa mentre espereu el vostre torn o per a després de la cursa.

5. Les inscripcions es faran anticipadament per Internet o presencialment als llocs autoritzats indicats al web oficial de la cursa. **S'ACCEPTARAN INSCRIPCIONS EL DIA DE LA L'ACTIVITAT EN CAS QUE QUEDIN PLACES.**

Inscripcions AQUÍ: <http://bit.ly/FamilyRace23>

6. L'activitat VILA-SECA FAMILY RACE inclou una assegurança esportiva d'accidents de reemborsament i amb els paràmetres que marca la normativa actual:

- Despeses mèdiques (Quantitats no acumulables, preferentment millor anar a un centre concertat) 6.000 €
- Mort: 12.000 €
- Invalidesa permanent total i absoluta per accident: 12.000 €
- Invalidesa permanent parcial segons barem en base al capital màxim: 12.000€
- Assistència Sanitària: fins a 6.000€
- Despeses de rescat: 6.000 €

7. EDATS: Cursa popular oberta a totes les edats. Es recomana no fer participar infants menors de 3 anys. Els menors d'edat han d'anar acompanyats d'un adult i han de presentar el document d'AUTORITZACIÓ DE MENORS: el document es troba al web i es pot portar ja imprès, omplert i signat. Els tutors són els responsables que els menors superin correctament els obstacles, sense fer-se mal ni ells, ni el material, ni altres esportistes.

8. La participació a l'activitat és sota responsabilitat i risc dels participants. L'organització declina qualsevol responsabilitat per danys (qualsevol tipus de dany –inclús la mort- físic, psicològic i material) que la participació a la cursa pugui ocasionar a un mateix o a tercers (personals o materials). Els obstacles són senzills i cal que tots els tutors i adults siguin conscients i responsables del pas dels menors pels obstacles i, en cas que creguin que no són oportuns als menors sota la seva tutela, els ajudin o no els facin passar. El trànsit pel centre històric ja és molt reduït i per a la cursa, estarà regulat, però hi ha possibilitats que vehicles de veïns locals circulin per entrar o sortir de casa seva.

9. El lliurament de dorsals s'ajustarà al programa de l'activitat.

- En qualsevol cas, cada família ha de venir a recollir el dorsal **30 minuts abans del seu temps de sortida.**

-A les 12.30h ja no es podran recollir els dorsals i la darrera sortida permesa serà a les 13h.

- Si un equip perd el seu torn, se li assignarà nou torn al final de la llista (si queden vacants) o bé ocupant l'espai d'algun altre equip que no es presenti.

- El dorsal haurà de ser visible, no es podrà doblegar, ni modificar

10. L'organització es reserva el dret a modificar el recorregut per motius justificats. El mal temps no serà motiu de suspensió de la cursa, tret que sigui una causa major, en aquest cas s'ajornarà la prova per a un altre dia.

11. Un vehicle d'assistència sanitària serà a la línia de sortida i meta per si fos necessari al llarg de la prova.

12. Les fotografies que es prenguin al llarg de la cursa podran ser usades per promocionar aquesta o altres carreres, així mateix l'organització podrà penjar-les públicament en el seu web i altres xarxes socials. Per tant, la pròpia inscripció a la cursa inclou l'acceptació i autorització a Naturetime (39874527W) i, per extensió, a l'organització a fer servir qualsevol fotografia, filmació o gravació que es prenguin sempre que estigui exclusivament relacionada amb la nostra participació en aquest esdeveniment.

- Tot i així, al recollir el dorsal, els equips que vulguin ser fotografiats hauran d'haver acceptat el DOCUMENT DE CESSIÓ DE DRETS D'IMATGE inclòs al formulari d'inscripció.

13. Categories i premis: Categoria única, Family Race. Premis: a l'equip més original en la disfressa i l'equip amb el millor crit/cant o ball de guerra.

14. Control de cursa:

-Els equips seran cridats cinc minuts abans a la **pre-sortida** per tal de poder fer la sortida a la seva hora assignada.

-És responsabilitat de les famílies estar pendents dels temps de cursa i de la seva hora de sortida per tal de no perdre el torn.

- Hi haurà 1 sortida cada minut. L'equip disposarà de 30 segons per fer la seva coreografia, *postureo*, crit de guerra, show, etc. que serà avaluat i gravat.

- Si en una prova hi ha cua, caldrà esperar el nostre torn.

-Cal seguir l'ordre de les proves i el sentit i marcatge del recorregut.

-La carrera no es cronometrarà, però disposareu d'una targeta de control per validar el pas per les proves. Un cop heu validat la prova, marqueu la vostra tarja com a prova feta.

15. El fet de participar en aquesta prova implica l'acceptació d'aquest reglament.

CASTELLANO 29 JULIO 2023

INFORMACIÓN PARA LEER LOS + PEQUEÑOS

1. VEN CON GANAS DE PASARLO MUY BIEN!
2. LLEVA ROPA QUE TE PERMITA CORRER Y SALTAR Y A LA VEZ QUE SE PUEDA MOJAR Y ENSUCIAR!!
3. PIENSA UN NOMBRE DE GUERRA, UN GESTO O UN SENCILLO BAILE PARA PODER HACERLO ANTES DE LA SALIDA! Antes de la salida tendrás 30 segundos para mostrarlo!
4. DURANTE LA CARRERA ... NO TE ENVALES: VES SIEMPRE CERCA DE TU EQUIPO Y HAZ CASO EN TODO MOMENTO A LA PERSONA ADULTA DEL EQUIPO.
5. EN CADA OBSTÁCULO ... VES CON CUIDADO !! SI NO LO VES CLARO PIDE AYUDA A TU EQUIPO!
6. SI SUPERAS EL OBSTÁCULO, RECUERDA FICHAR LA PRUEBA COMO **SUPERADA!**
7. EN LAS PRUEBAS DONDE HAY HINCHABLES, VES PRIMERO DEJAR LOS ZAPATOS EN EL LUGAR HABILITADO Y DESPUÉS VES AL MONITOR PARA QUE TE EXPLIQUE Y TE DEJE ENTRAR LA PRUEBA. HAZ CASO EN EL MONITOR!
8. LA LLEGADA ... VUELVE A HACER TU GRITO DE GUERRA, DANZA DE LA LLUVIA O "CHIQUITO DE LA CALZADA" !! TODO VALE!
9. EN LA ZONA LIBRE ENCONTRARÉIS BEBIDAS Y FRUTA PARA RECUPERAR LAS ENERGÍAS E HINCHABLES PARA PASAR EL RATO Y UNA DUCHA PARA LAVARTE

INFORMACIÓN A LEER POR LOS ADULTOS

1. El Club Esports Aventura Naturetime y Naturetime Events son los productores del evento deportivo, teniendo el apoyo del Ayuntamiento de Vila-seca como Organizador de la misma, así como diferentes entidades colaboradoras.
2. Por cuestiones organizativas las plazas son limitadas a 180 equipos/familias y 750 participantes.
3. La salida será el sábado día 29 de Julio de 2023 a partir de las 9.30h. de la mañana; con salida y llegada en el CASTILLO DE VILA-SECA (banda sur).
 - Hay que venir **30 MINUTOS** antes a retirar el dorsal y se pide puntualidad.
4. VILA-SECA FAMILY RACE: se trata de un actividad en equipos de running-trekking por el casco antiguo de Vila-seca de 1,4km de distancia y donde los equipos se van encontrando obstáculos sencillos (nueve en total) que han de superar según las normas de cada obstáculo. El objetivo es totalmente lúdico, de experimentación y diversión. No se cronometrará el tiempo.
 - a. Las salidas tienen hora asignada de forma que no se hará una salida en masa.

- b. Las horas de salida se colgarán en la **web de la carrera 24 horas** antes así como en la zona de secretaría de carrera el día de la actividad.
- c. En caso de que haya nuevos inscritos el día de la carrera, se les asignará una hora al final.
- d. Los equipos pueden ser de un máximo de hasta **5 componentes**. En caso de ser más miembros se recomienda hacer 2 equipos.
- e. Habrá una zona de ocio con bebidas, fruta, hinchables y ducha mientras espera su turno o para después de la carrera.

5. Las inscripciones se harán anticipadamente por Internet o presencialmente en los lugares autorizados indicados en la web oficial de la carrera. SE ACEPTARÁN INSCRIPCIONES EL DÍA DE LA ACTIVIDAD EN CASO DE QUE QUEDEN PLAZAS. Inscripciones AQUÍ: <http://bit.ly/FamilyRace23>

6. La actividad VILA-SECA FAMILY RACE incluye un seguro deportivo de accidentes de reembolso y con los parámetros que marca la normativa actual:

- Gastos médicos (Cantidades no acumulables, preferentemente mejor ir a un centro concertado) 6.000 €
- Muerte: 12.000 €
- Invalidez permanente total y absoluta por accidente: 12.000 €
- Invalidez permanente parcial según baremo en base al capital máximo: 12.000 €
- Asistencia Sanitaria, hasta 6.000 €
- Gastos de rescate 6.000 €

7. EDADES: Carrera popular abierta a todas las edades. Se recomienda no hacer participar menores de 3 años. Los menores de edad deben ir acompañados de un adulto y deben presentar el documento de AUTORIZACIÓN DE MENORES: el documento está en la web y se puede llevar ya impreso, llenado y firmado. Los tutores son los responsables de que los menores superen correctamente los obstáculos, sin hacerse daño ni ellos, ni el material, ni otros deportistas.

8. La participación en la actividad es bajo responsabilidad y riesgo de los participantes. La organización declina cualquier responsabilidad por daños (cualquier tipo de daño (incluso la muerte), tanto físico, psicológico como material) que la participación en la carrera pueda ocasionar a uno mismo o a terceros (personales o materiales). Los obstáculos son sencillos y es necesario que todos los tutores y adultos sean conscientes y responsables del paso de los menores por los obstáculos y en caso que crean que no son oportunos para su edad o características, los ayuden o no los hagan pasar. El tránsito abierto por el centro histórico ya es muy reducido y para la carrera, estará regulado, pero hay posibilidades de que vehículos de vecinos locales circulen para entrar o salir de su casa. Id con precaución.

9. La entrega de dorsales se ajustará al programa de la actividad.

- En cualquier caso, cada familia debe venir a recoger el dorsal **30 minutos antes** de su tiempo de salida.

- A las **12.30h** ya no se podrán recoger los dorsales y la **última salida** permitida será a las **13h**.

-Si un equipo pierde su turno, se le asignará nuevo turno al final de la lista (si quedan vacantes) o ocupando el espacio de otro equipo que no se presente.

- El dorsal deberá ser visible, no se podrá doblar, ni modificar

10. La organización se reserva el derecho a modificar el recorrido por motivos justificados. El mal tiempo no será motivo de suspensión de la carrera, a menos que sea una causa mayor, en este caso se aplazará la carrera para otro día.

11. Un vehículo de asistencia sanitaria estará en la línea de salida y meta por si fuera necesario a lo largo de la prueba.

12. Las fotografías que se tomen a lo largo de la carrera podrán ser usadas para promocionar ésta u otras carreras, así mismo la organización podrá colgarlas públicamente en su web y otras redes sociales. Por tanto, la propia inscripción en la carrera incluye la aceptación y autorización en Naturetime (39874527W) y, por extensión, a la organización a utilizar cualquier fotografía, filmación o grabación que se tomen siempre que esté exclusivamente relacionada con nuestra participación en este evento.

- Aún así, al recoger el dorsal los equipos que quieran ser fotografiados tendrán que haber aceptado el DOCUMENTO DE CESIÓN DE DERECHOS DE IMAGEN que figura en el formulario de inscripción.

13. Categorías y premios: Categoría única, Family Race. Premios: al equipo más original y al equipo con el mejor el grito/canto o baile de guerra

14. Control de carrera:

-Los equipos serán llamados cinco minutos antes a la pre-salida para poder realizar la salida a su hora asignada.

-Es responsabilidad de las familias estar pendientes de los tiempos de carrera y de su hora de salida para no perder el turno.

- Habrá 1 salida cada minuto. El equipo dispondrá de 30 segundos para realizar su coreografía, posturoo, grito de guerra, show... etc.. que será evaluado y grabado.

- Si en una prueba hay cola, habrá que esperar a nuestro turno.

-Se debe seguir el orden de las pruebas y el sentido y marcaje del recorrido.

-La carrera no se cronometrará, pero dispondrá de una tarjeta de control para validar el paso por las pruebas. Una vez validada la prueba, marque su tarjeta como prueba hecha.

15. El hecho de participar en esta prueba implica la aceptación de este reglamento.

ENGLISH JULY 29th 2023 - RULES

INFORMATION TO READ THE KIDS

1. 1. COME WANTING TO HAVE A GREAT TIME!
2. WEAR CLOTHES THAT ALLOW YOU TO RUN AND JUMP AND AT THE SAME TIME THAT COULD GET WET AND DIRTY!!
3. THINK OF A NAME OF WAR, A GESTURE OR A SIMPLE DANCE TO BE ABLE TO DO IT BEFORE DEPARTURE! Before departure you will have 30 seconds to show it!
4. DURING THE RACE... DON'T EMBRACE: ALWAYS BE CLOSE TO YOUR TEAM AND PAY ATTENTION TO THE ADULT PERSON ON THE TEAM.
5. AT EVERY OBSTACLE... BE CAREFUL!! IF YOU DON'T SEE IT CLEAR, ASK YOUR TEAM FOR HELP!
6. IF YOU OVERCOME THE OBSTACLE, REMEMBER TO MARK THE TEST AS SUCCESSFUL!
7. IN THE TESTS WHERE THERE ARE INFLATABLES, SEE FIRST LEAVE THE SHOES IN THE PLACE ENABLED AND THEN SEE THE MONITOR SO THAT HE EXPLAINS YOU AND LET YOU ENTER THE TEST. TAKE CARE OF YOUR MONITOR!
8. THE ARRIVAL... DO YOUR WAR CRY AGAIN, RAIN DANCE OR "CHIQUITO DE LA CALZADA"!! ANYTHING GOES!
9. IN THE FREE ZONE YOU WILL FIND DRINKS AND FRUIT TO RECOVER YOUR ENERGY AND INFLATABLES TO PASS TIME AND A SHOWER TO WASH

INFORMATION TO READ ADULTS

1. The Club Esports Aventura Naturetime and Naturetime Events are the producers of the sporting event, with the support of the Vila-seca City Council as its organizer, as well as different collaborating entities.
2. For organizational reasons, places are limited to 180 teams/families and 750 participants.
3. The departure will be on Saturday, July 29th 2023 from 9.30 a.m. in the morning; with departure and arrival at CASTILLO DE VILA-SECA (south side).
 - You have to come 30 MINUTES before to pick up the number and punctuality is requested.
4. VILA-SECA FAMILY RACE: this is a 1.4km-long running-trekking team activity through the old town of Vila-seca and where the teams encounter simple obstacles (nine in total) that they have to overcome according to the rules of each obstacle. The goal is totally playful, experimentation and fun. Time will not be counted.
 - a. The departures have an assigned time so that a mass departure will not be made.
 - b. The start times will be posted on the race website 24 hours before, as well as in the race secretary area on the day of the activity.

c. In case there are new entrants on the day of the race, they will be assigned an hour at the end.

d. The teams can be of a maximum of up to 5 components. In case of being more members it is recommended to make 2 teams.

and. There will be a leisure area with drinks, fruit, inflatables and a shower while you wait your turn or after the race.

5. Entries will be made in advance online or in person at the authorized places indicated on the official website of the race. REGISTRATION WILL BE ACCEPTED ON THE DAY OF THE ACTIVITY IF PLACES ARE AVAILABLE. Registration HERE: <http://bit.ly/FamilyRace23>

6. The VILA-SECA FAMILY RACE activity includes sports accident insurance with reimbursement and with the parameters established by current regulations:

- Medical expenses (Non-cumulative amounts, preferably better to go to a concerted center) €6,000

- Death: €12,000

- Total and absolute permanent disability due to accident: €12,000

- Partial permanent disability according to the scale based on the maximum capital: €12,000

- Health Assistance, up to €6,000

- Rescue costs €6,000

7. AGES: Popular race open to all ages. It is recommended not to involve children under 3 years of age. Minors must be accompanied by an adult and must present the AUTHORIZATION OF MINORS document: the document is on the web and can be carried already printed, filled out and signed. The tutors are responsible for the minors correctly overcoming the obstacles, without injuring themselves, the material, or other athletes.

8. Participation in the activity is under the responsibility and risk of the participants. The organization declines any responsibility for damages (any type of damage (including death), both physical, psychological and material) that participation in the race may cause to oneself or to third parties (personal or material). The obstacles are simple and it is necessary that all guardians and adults are aware of and responsible for the passage of minors through the obstacles and in case they believe that they are not appropriate for their age or characteristics, help them or not make them pass. The open traffic through the historic center is already very small and for the race, it will be regulated, but there are possibilities that local neighbors' vehicles circulate to enter or leave their house. Go with caution.

9. The delivery of numbers will be adjusted to the program of the activity.

- In any case, each family must come to pick up the number 30 minutes before their start time.

- At 12:30 p.m. it will no longer be possible to collect the numbers and the last allowed departure will be at 1:00 p.m.

- If a team loses its turn, it will be assigned a new turn at the end of the list (if there are vacancies) or occupying the space of another team that does not show up.

- The bib number must be visible, it cannot be folded or modified

10. The organization reserves the right to modify the route for justified reasons. Bad weather will not be a reason for suspension of the race, unless it is a major cause, in this case the race will be postponed for another day.

11. A medical assistance vehicle will be at the start and finish line in case it is needed throughout the test.

12. Photographs taken throughout the race may be used to promote this or other races, and the organization may also post them publicly on its website and other social networks. Therefore, the registration for the race itself includes acceptance and authorization to Naturetime (39874527W) and, by extension, to the organization to use any photograph, filming or recording that is taken as long as it is exclusively related to our participation in this event.

- When collecting the number, the teams that want to have photographs must have the DOCUMENT OF ASSIGNMENT OF IMAGE RIGHTS (included at the registration form) signed.

13. Categories and awards: Single category, Family Race. Prizes: The most themed team, the most original team and the dirtiest team.

14. Race control:

-Teams will be called five minutes before the pre-departure in order to be able to leave at their assigned time.

-It is the responsibility of the families to be aware of the race times and their start time so as not to miss the turn.

- There will be 1 exit every minute. The team will have 30 seconds to do their choreography, posture, war cry, show ... etc .. which will be evaluated and recorded.

- If there is a queue in a test, we will have to wait our turn.

-You must follow the order of the tests and the direction and marking of the route.

-The race will not be timed, but you will have a control card to validate the passage through the tests. Once you have validated the test, mark your card as a completed test.

15. Participating in this test implies acceptance of these regulations